



## SONOMA CLEAN POWER ACUERDO DE PARTICIPACIÓN EN GRIDSAVVY REWARDS

El presente Acuerdo de Participación en el Programa GridSavvy Rewards de Sonoma Clean Power ("Acuerdo") es un acuerdo entre usted ("Cliente") y Sonoma Clean Power Authority, cuya dirección postal es PO Box 1030 Santa Rosa, CA 95402 ("Sonoma Clean Power" o "SCP") (colectivamente, las "Partes"). Sonoma Clean Power gestiona un Programa de Respuesta a la Demanda llamado GridSavvy Rewards, diseñado para ayudar a mejorar la estabilidad de la red eléctrica, evitar el uso de energía en determinadas horas, aumentar las actividades de obtención de energía y facilitar el despliegue de tecnologías. Como Proveedor de Respuesta a la Demanda ("DRP"), Sonoma Clean Power implementará y ofrecerá opciones del Programa a través de una variedad de tecnologías a los clientes de Sonoma Clean Power ("Clientes"). Las tecnologías incluyen, entre otros, cargadores de vehículos eléctricos, termostatos inteligentes y calentadores de agua con bomba de calor. La aceptación de este Acuerdo de Participación indica que el Cliente desea inscribirse en el Programa GridSavvy Rewards de Sonoma Clean Power y participar en las actividades del Programa descritas anteriormente.

POR CONSIGUIENTE, en consideración de las promesas que se realizan a continuación, las Partes acuerdan lo siguiente:

### 1. PLAZO DEL ACUERDO

El plazo de este Acuerdo ("Plazo") comienza cuando el Cliente aprueba el Acuerdo y es continuo, a menos que se rescinda antes según se dispone a continuación. El Cliente tiene derecho a cancelar su participación en cualquiera o todas las opciones del Programa GridSavvy Rewards en cualquier momento.

### 2. RESPONSABILIDADES DEL CLIENTE

- a. Elija las Opciones del Programa. GridSavvy Rewards ofrece varias Opciones que tienen diversos objetivos y son distintas entre sí. Los Términos y Condiciones específicos de las opciones del Programa pueden consultarse en línea [aquí](#). Al elegir participar en la opción del Programa específico, el Cliente acepta cumplir los Términos y Condiciones. El Cliente entiende que Sonoma Clean Power puede cambiar el número de opciones ofrecidas a sus Clientes a lo largo del tiempo. El Cliente reconoce que GridSavvy Rewards es un programa y que se pueden agregar, modificar o eliminar, en su totalidad o en parte, las opciones del Programa y sus términos y condiciones, incluida la oferta de opciones específicas, en cualquier momento y por cualquier motivo, a su exclusivo criterio. SCP notificará tal cancelación o tales modificaciones por correo electrónico con diez (10) días de antelación. Si un Cliente participante no acepta dichas modificaciones, deberá enviar una notificación de rescisión en un plazo de 10 días por correo electrónico a SCP a [gridsavvy@sonomacleanpower.org](mailto:gridsavvy@sonomacleanpower.org); de lo contrario, el Cliente participante se

verá obligado a cumplir las nuevas condiciones modificadas. El Cliente participante estará sujeto a las últimas opciones del Programa y a los términos y condiciones establecidos en el sitio web de GridSavvy Rewards de SCP: [www.sonomacleanpower.org/espanol/programs/gridsavvy](http://www.sonomacleanpower.org/espanol/programs/gridsavvy). El Cliente es responsable de notificar a SCP cualquier cambio en su dirección de correo electrónico actual para garantizar la recepción oportuna de las comunicaciones relacionadas con el Programa y los cambios en sus términos y condiciones.

Los términos y condiciones de cada opción del Programa incluyen lo siguiente:

<p>Descuentos para Equipos y Pagos de Incentivos por dispositivos recién comprados e instalados</p>	<p>El Cliente puede recibir un descuento y el pago de incentivos por los Equipos adquiridos a través de SCP según la opción del Programa seleccionada. Los descuentos e incentivos se ofrecerán una sola vez por Cliente y por opción del Programa, a exclusivo criterio de SCP.</p> <p>Los descuentos e incentivos no están disponibles con carácter retroactivo ni para los productos no adquiridos a través de SCP.</p> <p>A su exclusivo criterio y sin previo aviso, Sonoma Clean Power se reserva el derecho de retener todo o parte del Pago de Incentivos al Cliente por Equipos que no estén instalados en una dirección de servicio eléctrico de Sonoma Clean Power, o de acuerdo con los términos y condiciones de la opción del Programa.</p>
<p>Créditos de Factura y Pagos de Recompensa</p>	<p>Los Créditos de Factura y los Pagos de Recompensa requieren la inscripción activa en GridSavvy Rewards por parte del Cliente y varían según la opción del Programa.</p> <p>A su exclusivo criterio y sin previo aviso, Sonoma Clean Power se reserva el derecho de retener todo o parte del pago de Créditos de Factura y de los Pagos de Recompensa al Cliente por Equipos que no estén instalados en una dirección de servicio eléctrico de Sonoma Clean Power, o de acuerdo con los términos y condiciones de la opción del Programa.</p>
<p>Incentivo de Inscripción para dispositivos existentes o ya poseídos</p>	<p>El Cliente puede recibir un Incentivo de Inscripción al unirse a GridSavvy Rewards con un dispositivo elegible según la opción del Programa seleccionada. Dicho Incentivo de Inscripción solo se ofrecerá una vez por cuenta de Cliente y podrá suspenderse a exclusivo criterio de los administradores del Programa de Sonoma Clean Power. Se considera que un Cliente está inscrito y puede recibir un Incentivo de Inscripción una vez que haya cumplido los requisitos de instalación y activación detallados en los términos y condiciones.</p>

Evento de Ahorro de Energía	Los Administradores del Programa de Sonoma Clean Power determinan Eventos de Ahorro de Energía, que son períodos durante los cuales es necesario que los Clientes reduzcan el uso de energía y notifican a los Clientes y/o envían una señal a los Equipos del Cliente para que reduzcan la energía entre las horas especificadas.
Flex Alert	Una Flex Alert (también “evento crítico”) es una solicitud realizada por el Operador de Sistema Independiente de California (“CAISO”) para que los consumidores conserven voluntariamente la electricidad durante un período de alta demanda de electricidad o de escasez de suministro energético, lo que puede reducir la fiabilidad de la red debido a su tensión. Las Flex Alerts se producen con mayor frecuencia en las horas de la tarde del verano, cuando no se dispone de recursos energéticos y los aparatos de aire acondicionado se encuentran en funcionamiento debido a las altas temperaturas.
Respuesta a los Eventos de Ahorro de Energía	La respuesta del Cliente a los Eventos de Ahorro de Energía puede ser voluntaria o automática según la opción del Programa particular. Para los Clientes que opten por responder, se puede requerir una duración mínima de respuesta según las condiciones específicas de la opción del Programa. De acuerdo con la selección de la opción del Programa del Cliente, Sonoma Clean Power puede mantener el control sobre el Equipo del programa participante durante un Evento de Ahorro de Energía o antes de él.
Notificación de los Eventos de Ahorro de Energía	Las notificaciones al Cliente de los Eventos de Ahorro de Energía varía según los términos y condiciones específicos de la opción del Programa.
Criterios para los Eventos de Ahorro de Energía	Los criterios para los Eventos de Ahorro de Energía se determinan a exclusivo criterio de Sonoma Clean Power y varían según los términos y condiciones de la opción del Programa.
Período del Evento de Ahorro de Energía	Los períodos de los Eventos de Ahorro de Energía pueden variar según los términos y condiciones de la opción del Programa y se determinan a exclusivo criterio de Sonoma Clean Power.
Número de Eventos de Ahorro de Energía	El número máximo de períodos de Eventos de Ahorro de Energía variará según los términos y condiciones de la opción del Programa y se determina a exclusivo criterio de Sonoma Clean Power.

Plazo de participación	Las fechas de inicio y fin de la participación pueden variar según la opción del Programa, están sujetas a cambios sin previo aviso y se determinan a exclusivo criterio de Sonoma Clean Power.
Equipos instalados	Algunas opciones del Programa pueden requerir la instalación de Equipos específicos que puedan recibir señales y ser despachados automáticamente por Sonoma Clean Power.
Acceso a los datos de los medidores	El Cliente autoriza a Sonoma Clean Power y a sus Administradores del Programa a tener acceso a los datos del medidor del Cliente a través del medidor PG&E del Cliente. Sonoma Clean Power revisará los datos y verificará que el Cliente cumpla los requisitos de inscripción de la opción del Programa. Para participar en cualquier opción del Programa se requiere un SmartMeter™ de PG&E y la disponibilidad continua de datos de medición basados en el tiempo por parte de PG&E.
Sanciones por incumplimiento	Algunas opciones del Programa pueden tener requisitos de participación para recibir Créditos de Factura o Pagos de Recompensa; estos varían según la opción del Programa y se determinan a exclusivo criterio de Sonoma Clean Power.
Cláusula de desistimiento (cancelación)	El Cliente puede retirarse de GridSavvy Rewards o de cualquier opción del Programa sin cargos ni sanciones; sin embargo, las opciones del Programa pueden tener ciertos requisitos para procesar la cancelación del Cliente. Si el Cliente se retira de GridSavvy Rewards, dejará de recibir Créditos de Factura o Pagos de Recompensa.
Participación en múltiples programas	Se permite la participación en múltiples opciones del Programa dentro de GridSavvy Rewards; sin embargo, se prohíbe la participación simultánea en otros programas de respuesta a la demanda ofrecidos por entidades que no formen parte del Programa GridSavvy Rewards.

- b . Limitación de la participación en múltiples programas. El Cliente entiende que la normativa vigente prohíbe a los clientes participar simultáneamente en múltiples programas de respuesta a la demanda ofrecidos por entidades diferentes. El Cliente solo podrá participar en las opciones del Programa GridSavvy Rewards aprobadas por Sonoma Clean Power. El Cliente será

elegible solo para un incentivo por tipo de tecnología y por opción del Programa. Sonoma Clean Power puede cancelar la inscripción en el programa de cualquier cliente que participe simultáneamente en múltiples programas de respuesta a la demanda ofrecidos por entidades diferentes. El Cliente acepta que Sonoma Clean Power puede verificar el cumplimiento de esta prohibición.

- c. Elección del Proveedor de Respuesta a la Demanda ("DRP").
  - i. Por medio del presente documento, el Cliente autoriza a Sonoma Clean Power o al Proveedor de Servicios de Sonoma Clean Power como DRP del Cliente. El Cliente se compromete a facilitar el acceso a sus datos durante toda la participación del Cliente en una opción del Programa de Sonoma Clean Power.
  - ii. Por medio del presente documento, el Cliente acepta permitir que Sonoma Clean Power o el Proveedor de Servicios de Sonoma Clean Power registren la cuenta de servicio del Cliente en el Sistema de Registro de Respuesta a la Demanda ("DRRS") del Operador de Sistema Independiente de California ("CAISO"), y elige a Sonoma Clean Power o al Proveedor de Servicios de Sonoma Clean Power para que sea el Proveedor de Respuesta a la Demanda mayorista del Cliente ("DRP mayorista"); el Cliente entiende que habrá comunicaciones adicionales con el Cliente en relación con el registro en el DRRS del CAISO y la participación en el mercado mayorista, y la opción de Programa específica elegida por el Cliente. El Cliente firmará todos los formularios o documentos necesarios para reconocer estas elecciones.
- d. Requisitos de participación. El Cliente debe cumplir los siguientes requisitos para participar en el Programa GridSavvy Rewards de Sonoma Clean Power:
  - i. El Cliente debe contratar el servicio de energía al por menor de Sonoma Clean Power y, si no es el titular de la cuenta, debe ser capaz de declarar que posee la autoridad legal para actuar en nombre del titular de la cuenta (por ejemplo, como cónyuge).
  - ii. El Cliente no debe utilizar un recurso prohibido que dependa de combustibles fósiles (por ejemplo, un pequeño generador diésel) para reducir la carga durante los Eventos de Ahorro de Energía. Sonoma Clean Power puede cancelar la inscripción de cualquier cliente que utilice combustible fósil para reducir la carga durante los Eventos de Ahorro de Energía. El Cliente acepta que Sonoma Clean Power puede verificar el cumplimiento de esta prohibición.

Si el Cliente incumple cualquiera de estos requisitos en cualquier momento durante el transcurso de su participación en una opción del Programa, o revoca su autorización para el Proveedor de Servicios, si procede, Sonoma Clean Power tendrá derecho a poner fin a la participación del Cliente en la opción del Programa o a rescindir este Acuerdo de inscripción en GridSavvy Rewards según lo dispuesto en el Párrafo 5.

### 3. RESPONSABILIDADES DE SONOMA CLEAN POWER

- a. Recolección de datos y privacidad de los datos. Durante la participación del Cliente en una opción del Programa, Sonoma Clean Power obtendrá información personal del Cliente, incluidos, entre otros, su nombre, dirección, correo electrónico, número de teléfono y los datos de su medidor eléctrico (los "Datos Recolectados").

Los Datos Recolectados se utilizarán exclusivamente en relación con el funcionamiento y la evaluación de la opción del Programa.

Sonoma Clean Power puede utilizar los Datos Recolectados para ayudar a inscribir a los Clientes en las opciones del Programa, proporcionar incentivos a los Clientes, permitir la participación de los recursos GridSavvy en los mercados mayoristas y realizar investigaciones sobre la eficacia y los resultados de las opciones del Programa.

Sonoma Clean Power podrá compartir los Datos Recolectados con compañías no afiliadas que presten servicios relacionados con alguna opción del Programa en su nombre. Estas compañías estarán obligadas contractualmente a mantener la confidencialidad de los Datos Recolectados y a utilizar dicha información únicamente para prestar los servicios solicitados por Sonoma Clean Power y sus asociadas.

- b. Contraprestación al Cliente. Sonoma Clean Power puede, a su criterio, proporcionar al Cliente un incentivo como contraprestación por la celebración de este Acuerdo. A criterio de Sonoma Clean Power, este incentivo puede ser monetario, un incentivo relacionado con la tecnología o dispositivo, un crédito de factura, o puede tomar otras formas. El tipo de incentivo también puede depender de la opción del Programa específica seleccionada por el Cliente. Sonoma Clean Power puede poner fin a los incentivos en curso, tales como Créditos de Factura, en cualquier momento y sin previo aviso al Cliente.

#### 4. LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

La participación del Cliente en las opciones del Programa puede requerir que el Cliente instale o utilice equipos (como cargadores de vehículos eléctricos "conectados a la red", termostatos conectados a Internet u otros dispositivos). El Cliente entiende y acepta que Sonoma Clean Power no garantiza ningún equipo de este tipo, y no tendrá ninguna responsabilidad ante el Cliente o cualquier tercero por daños a la propiedad o lesiones personales, incluida la muerte, que surjan de la propiedad del Cliente de dicho equipo o del uso del Cliente de dicho equipo.

Ni SCP ni ninguno de sus miembros, empleados y Proveedores de Servicios o agentes son o serán responsables ante un Cliente participante o cualquier tercero por cualquier daño indirecto, incidental, consecuente, especial, ejemplar, punitivo o de otro tipo que surja del Programa GridSavvy Rewards o esté relacionado de alguna manera con él. Ni SCP ni sus miembros, empleados y agentes tendrán responsabilidad alguna y quedan exonerados de toda responsabilidad por los daños y perjuicios resultantes de la instalación, el uso y el rendimiento del programa del equipo suministrado por parte del Cliente. SCP niega cualquier tipo de garantía, incluidas, entre otras, las garantías de comerciabilidad, de aptitud para un fin determinado o de no infracción. En concreto,

SCP no avala, manifiesta, ni garantiza de ninguna manera, expresa o implícitamente, la eficacia o el rendimiento de los contratistas participantes, ni la aptitud o el rendimiento de los equipos. Es responsabilidad exclusiva del Cliente determinar si un contratista o un equipo son adecuados.

## 5. PERMISOS

El Cliente reconoce que la instalación de algunos equipos requiere un permiso por ordenanza local, y el Cliente acepta toda la responsabilidad de obtener dichos permisos cuando sean necesarios.

## 6. INDEMNIZACIÓN

El Cliente se compromete a indemnizar, defender y mantener indemne a Sonoma Clean Power por cualquier reclamo por lesiones personales o daños a la propiedad derivados de la utilización o propiedad de dicho equipo.

## 7. RESTRICCIONES

En relación con la participación del Cliente en el Programa GridSavvy Rewards, el Cliente se compromete a:

- a. No utilizar el Programa con fines ilícitos;
- b. No realizar ninguna acción que imponga o pueda imponer (a exclusivo criterio de SCP) una carga irrazonable o desproporcionadamente grande sobre nuestra infraestructura (o la de nuestros terceros proveedores) o que interfiera de cualquier otro modo con el funcionamiento correcto del Programa;
- c. No infringir ni violar los derechos de propiedad intelectual o cualquier otro derecho de SCP y de sus miembros, empleados y agentes;
- d. No utilizar el Programa de forma perjudicial, fraudulenta, engañosa, amenazadora, acosadora, difamatoria, obscena o de cualquier otro modo objetable;
- e. No poner en peligro la seguridad ni de su cuenta ni de la cuenta de cualquier otra persona (por ejemplo, permitiendo que otra persona inicie sesión en su cuenta como si fuera él); y
- f. No descompilar, aplicar ingeniería inversa o intentar obtener de cualquier otro modo el código fuente, las ideas subyacentes o la información relativa al Programa.

La violación de cualquiera de los puntos anteriores pondrá poner fin al derecho del Cliente a utilizar o acceder al Programa.

## 8. RESCISIÓN

El Cliente puede cancelar o terminar su participación en GridSavvy Rewards o en las opciones del Programa seleccionadas en cualquier momento sin sanción alguna. El

Cliente entiende que la tramitación de la baja del registro de la cuenta de servicio del Cliente en el DRRS del CAISO no es inmediata. Tras la notificación de la rescisión de este Acuerdo o la cancelación de la participación, Sonoma Clean Power iniciará el proceso en el CAISO para eliminar el registro de la cuenta de servicio del Cliente del DRRS.

Sonoma Clean Power se reserva el derecho de cambiar los términos y condiciones de cualquier opción del Programa, de eliminar cualquier opción del Programa o de cancelar el Programa de GridSavvy Rewards, en su totalidad o en parte, en cualquier momento y a su exclusivo criterio.

Si Sonoma Clean Power opta por cancelar el Programa GridSavvy Rewards, el presente Acuerdo quedará rescindido. SCP notificará tal rescisión o modificación por correo electrónico con diez (10) días de antelación. En caso de modificación del programa, si un Cliente participante no acepta dichas modificaciones, deberá enviar una notificación de rescisión en un plazo de 10 días por correo electrónico a SCP; de lo contrario, el Cliente participante se verá obligado a cumplir las nuevas condiciones modificadas. El Cliente participante estará sujeto a las últimas Opciones del Programa y a los términos y condiciones establecidos en el sitio web de GridSavvy Rewards de SCP: [www.sonomacleanpower.org/espanol/programs/gridsavvy](http://www.sonomacleanpower.org/espanol/programs/gridsavvy). El Cliente es responsable de asegurarse de que SCP haya sido notificada de cualquier cambio en su dirección de correo electrónico actual para garantizar la recepción oportuna de las comunicaciones relacionadas con el Programa y los cambios en sus términos y condiciones.

Sonoma Clean Power también podrá rescindir el presente Acuerdo debido al incumplimiento material o reiterado por parte del Cliente de cualquier término o condición de cualquier opción del Programa en la que participe el Cliente. En este caso, el Cliente recibirá una notificación por escrito siete (7) días calendario antes de que la rescisión entre en vigencia.

## 9. CESIÓN

Este Acuerdo es personal para el Cliente. El Cliente no podrá ceder o transferir derechos o delegar obligaciones en virtud del presente Acuerdo sin previo aviso y aprobación por escrito de Sonoma Clean Power, que podrá ser aprobado o denegado únicamente a exclusivo criterio de Sonoma Clean Power.

Sonoma Clean Power puede ceder todo o parte del Acuerdo a un Proveedor de Servicios.

## 10. DIVISIBILIDAD

Si un tribunal competente determina que cualquiera de los términos o condiciones del presente documento es inválido, ilegal o inaplicable por cualquier motivo, dicho término solo se aplicará en la medida en que sea aplicable y los términos restantes seguirán vigentes y continuarán siendo vinculantes y aplicables.

## 11. RENUNCIA

Ninguna renuncia a un término o condición, ya sea implícita o de otro modo, se considerará o constituirá una renuncia a cualquier otro término, disposición o condición, sea o no

similar,  
ni constituirá una renuncia continuada a dicho término, disposición o condición. Ninguna renuncia será vinculante si no ha sido formalizada por escrito por SCP.

## 12. LEY APLICABLE Y JURISDICCIÓN

El presente Acuerdo se interpretará y aplicará de conformidad con las leyes del estado de California, con jurisdicción en el condado de Sonoma, sin referencia a sus principios sobre conflictos de leyes. El Cliente acepta que, independientemente de cualquier estatuto o ley que disponga lo contrario, debe presentar cualquier reclamo o causa de acción en el plazo de un año a partir del surgimiento de dicho reclamo o causa de acción, o prescribirá para siempre.

## 13. FUERZA MAYOR

No se considerará que ninguna de las Partes ha incumplido sus obligaciones en virtud del presente Acuerdo en la medida en que el cumplimiento de sus obligaciones se vea impedido o retrasado por cualquier causa ajena a su control razonable, incluidos, entre otros, casos fortuitos, actos u omisiones de autoridades gubernamentales, huelgas, cierres patronales u otros disturbios industriales, actos de enemigos públicos, condiciones meteorológicas, guerras, actos o amenazas de terrorismo, bloqueos, revueltas, disturbios civiles, epidemias, inundaciones, huracanes, tornados, incendios, tormentas, explosiones, y cualesquiera otros acontecimientos, actos u omisiones similares que escapen del control de las Partes (es decir, un Acontecimiento de Fuerza Mayor).

## 14. PROCESO DE QUEJAS

Si el Cliente tiene una queja de cualquier tipo, puede ponerse en contacto con Sonoma Clean Power por teléfono al 1-855-202-2139, o con la División de Asuntos del Consumidor de la Comisión de Servicios Públicos de California por teléfono al 1-866-849-8390 (sin cargo) o al 1-855-415-703-2074. En el caso de reclamos ante la Comisión de Servicios Públicos de California ("CPUC"), el Cliente entiende que la disputa se resolverá de acuerdo con las Normas de Práctica y Procedimiento de la CPUC (más información aquí: <https://www.cpuc.ca.gov/consumer-support/file-a-complaint/complaints-about-cpuc/>).

Entiendo y reconozco que se requiere un SmartMeter™ de PG&E con medición basada en tiempo para participar en GridSavvy Rewards. La falta de datos de medición basados en el tiempo por parte de PG&E puede impedir la participación en GridSavvy Rewards.

Entiendo y reconozco que el Equipo debe estar instalado y conectado a Internet para cualquier pago único y para la participación en GridSavvy Rewards.

Entiendo y reconozco que se necesita la conexión del Equipo a un aparato eléctrico para cualquier pago único y participación en GridSavvy Rewards (por ejemplo, un termostato inteligente debe estar conectado al aire acondicionado central).

Entiendo y reconozco que los requisitos anteriores serán confirmados y supervisados, y que mi hogar no será elegible para los pagos únicos ni los créditos en curso si no cumpla estos requisitos.

Entiendo y reconozco que cualquier costo de instalación es mi responsabilidad y no será reembolsado por Sonoma Clean Power. Por lo general, los cargadores de vehículos eléctricos deben ser instalados por un electricista y pueden requerir mejoras en la electricidad doméstica. Los termostatos programables también pueden requerir la intervención de un electricista, según el cableado existente en la vivienda.

He revisado y acepto el acuerdo anterior y los [términos y condiciones aplicables para la opción del programa en la que quiero participar](#) y me gustaría inscribirme en el Programa tal y como se describe.